

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢٧ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة بين حكومتى جمهورية مصر العربية
وجمهورية ألمانيا الاتحادية الموقعة بتاريخ ١٩٨٤/١١/٣٠ ، ١٩٨٤/١٢/١٣
بشأن القرض التكميلي لمشروع مصنع حلوان والبالغ قدره (٥٩,٤٠٠,٠٠٠)
مارك المانى

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابات المتبادلة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا
الاتحادية الموقعة بتاريخ ١٩٨٤/١١/٣٠ ، ١٩٨٤/١٢/١٣ بشأن القرض التكميلي لمشروع
مصنع حلوان والبالغ قدره ٥٩,٤٠٠,٠٠٠ مارك المانى، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١١ رجب سنة ١٤٠٥ (أول أبريل سنة ١٩٨٥)

بحسنى مبارك

القاهرة في ٣٠ نوفمبر ١٩٨٤

سفير

جمهورية ألمانيا الاتحادية

صاحب السعادة

أود أن أشير إلى الاتفاقيات الموقعة في ١٠ مايو ١٩٧٩ ، ٢٨ أبريل ١٩٨٠ ، ٢٣ أكتوبر ١٩٨١ بين حكومتينا والخاصة بالتعاون المالي ، وإلى الاتفاق الخاص بالقرض وبالمشروع الموقع في ١١ مايو ١٩٨٢ بمبلغ ٩٠ مليون مارك (تسعون مليون مارك ألماني) لإعادة تأهيل وحدات الدرفلة لمصنع الحديد والصلب بحلوان والمبرم بين بنك التعمير الألماني (مؤسسة قروض التنمية) وجمهورية مصر العربية ، يمثلها البنك المركزي المصري على أساس الاتفاقيات السابق الإشارة إليها في هذا الصدد ، أتشرف بعرض الاقتراح التالي :

من أجل ضمان تدبير التمويل الكلي للمشروع ، كما هو موضح في محضر المباحثات في ١٤ أبريل ١٩٨٣ فسوف يستكمل اتفاق القرض والمشروع بقرض يبلغ تقريبا (٥٩,٤٠٠,٠٠٠) مارك ألماني (تسعة وخمسون مليوناً وأربعمائة ألف مارك ألماني) يتم منحه عن طريق بنك التعمير الألماني وسوف يخضع هذا القرض للشروط التالية :

سعادة السيد / عبد العزيز زهوى

وكيل أول وزارة الاستثمار والتعاون الدولي

جمهورية مصر العربية - القاهرة

فترة السداد :

١٠ سنوات .

بداية السداد :

٦ شهور بعد تاريخ إمداد كل وحدة درفلة للتشغيل .

سعر الفائدة :

سوف يتبع سعر الفائدة الظروف السائدة في سوق المال في جمهورية ألمانيا الاتحادية وقت إجراء كل دفع على حدة ، والذي لن يزيد عن ١١٪ سنويا .

المصاريف المناسبة وتكاليف التمويل الأخرى :

طبقا للعرف المصرفي المتفق عليه بين كل من البنك المركزي المصري وبنك التعمير الألماني وفي كل الأحوال الأخرى ، تسري أحكام الاتفاقيات المذكورة عاليه المبرمة في ١٠/٥/١٩٧٩ ، ٢٨/٤/١٩٨٠ ، ٢٢/١٠/١٩٨١ والمتضمنة شرط برلين (المادة ٧) على الاتفاقية الحالية .

إذا ما وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على الاقتراح السابق الإشارة إليه ، فإن هذه المذكرة ورد سيادتكم عليها بموافقة حكومتكم سوف يشكلان اتفاقا بين حكومتينا يدخل حيز التنفيذ في اليوم الذي تحيط فيه حكومة جمهورية مصر العربية بحكومة ألمانيا الاتحادية بأن المتطلبات الدستورية الضرورية لإدخال هذه الاتفاقية حيز التنفيذ قد تحققت من قبل جمهورية مصر العربية .

وتقبلوا سعادتم أسمي آيات اعتباري ما

السفير

الدكتور / كورت مولر

القاهرة في ١٣/١٢/١٩٨٤

صاحب السعادة دكتور / كورت مولر

سفير جمهورية ألمانيا الاتحادية

يشرفني أن أؤكد لكم استلامي لمذكرةكم المؤرخة ٣٠ نوفمبر ١٩٨٤ ونصها كما يلي :
« أود أن أشير إلى الاتفاقيات الموقعة في ١٠ مايو ١٩٧٩ و ٢٨ أبريل ١٩٨٠ و ٢ أكتوبر ١٩٨١
بين حكومتينا والخاصة بالتعاون المالي ، وإلى الاتفاق الخاص بالقرض وبالمشروع الموقع
في ١١ مايو ١٩٨٢ بمبلغ ٩٠ مليون مارك (تسعون مليون مارك ألماني) لإعادة تأهيل
وحدات الدرفلة لمصنع الحديد والصلب بحلوان والمبرم بين بنك التعمير الألماني (مؤسسة
قروض التنمية) وجمهورية مصر العربية ، يمثلها البنك المركزي المصري على أساس
الاتفاقيات السابق الإشارة إليها في هذا الصدد ، أشرف بعرض الاقتراح التالي :

من أجل ضمان تدبير التمويل الكلي للمشروع ، كما هو موضح في محضر المباحثات
في ١٤ أبريل ١٩٨٣ فسوف يستكمل اتفاق القرض والمشروع بقرض يبلغ تقريبا (٥٩,٤٠٠,٠٠٠)
مارك ألماني (تسعة وخمسون مليوناً وأربعمائة ألف مارك ألماني) يتم منحه عن طريق بنك
التعمير الألماني وسوف يخضع هذا القرض للشروط التالية :

فترة السداد :

١٠ سنوات .

بداية السداد :

٦ شهور بعد تاريخ إمداد كل وحدة درفلة للتشغيل .

سعر الفائدة :

سوف يتبع سعر الفائدة الظروف السائدة في سوق المال في جمهورية ألمانيا الاتحادية
وقت إجراء كل دفع على حدة ، والذي لن يزيد عن ١١٪ سنويا .

المصاريف المناسبة وتكاليف التمويل الأخرى :

طبقا للعرف المصرفي المتفق عليه بين كل من البنك المركزي المصري وبنك التعمير الألماني .

وفي كل الأحوال الأخرى ، تسرى أحكام الاتفاقيات المذكورة عاليه والمبرمة في ١٠/٥/١٩٧٩ و ٢٨/٤/١٩٨٠ و ٢٢/١٠/١٩٨١ ، والمتضمنة شرط برلين (المادة ٧) على الاتفاقية الحالية .

إذا ما وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على الاقتراح السابق الإشارة إليه ، فإن هذه المذكرة ورد سيااتكم عليها بموافقة حكومتكم سوف يشكلان اتفاقا بين حكومتينا يدخل حيز التنفيذ في اليوم الذي تحيط فيه حكومة جمهورية مصر العربية حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية علما بأن المتطلبات الدستورية الضرورية لإدخال هذه الاتفاقية حيز التنفيذ قد تحققت من قبل جمهورية مصر العربية .“

أتشرف بأن أبلغكم موافقة حكومة جمهورية مصر العربية على هذا الاقتراح .

وتقبلوا سعادتكُم أسمى آيات احترامى .

إمضاء

عبد العزيز زهوى

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ١٢٧ لسنة ١٩٨٥ بتاريخ ١/٤/١٩٨٥ بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية الموقعة بتاريخ ٣٠/١١/١٩٨٤، ١٣/١٢/١٩٨٤ بشأن القرض التكميلي لمشروع مصنع حلوان والبالغ قدره ٥٩,٤٠٠,٠٠٠ مارك المانى ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب عليها بتاريخ ٦/٥/١٩٨٥ ؛

وعلى تصديق السيد/رئيس الجمهورية عليها بتاريخ ٩/٥/١٩٨٥ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابات المتبادلة بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية الموقعة بتاريخ ٣٠/١١/١٩٨٤، ١٣/١٢/١٩٨٤ بشأن القرض التكميلي لمشروع مصنع حلوان والبالغ قدره ٥٩,٤٠٠,٠٠٠ مارك المانى .

ويعمل بها اعتبارا من ٤/٧/١٩٨٥ م

د. أحمد عصمت عبد المجيد